



HARIDUSMINISTEERIUMI TEATAJA

AMETLIK AJAKIRI

Ilmub tarviduse järgi, umbes 24 vihikut aastas.

Toimetuse asukoht ja aadress: Tallinn, Haridusministeerium (Tõnismägi 11). Telef. 453-49

Nr. 16.

18. juulil 1938.

Nr. 16.

Määrus õppetöö vaheaegade, üldiste ning kohalikkude pühade ja muude tähtpäevade kohta 1938/39 kooliaastal.

Täiendus Haridusministeeriumi poolt keskkoolidele ja gümnaasiumidele tarvitamiseks lubatud raamatute nimestikule.

Põllumajanduslikkude kutsekoolide õppetöö alguse, kestuse ja vaheaegade korraldus 1938/39 kooliaastaks.

AMETLIK OSA.

Määrus õppetöö vaheaegade, üldiste ning kohalikkude pühade ja muude tähtpäevade kohta 1938/39 kooliaastal.

RT 1938, 61, 596.

Alus: Avalikkude algkoolide seaduse § 39 (SK VI 1938, 1, 3), Keskkoolide seaduse § 18 (SK VI 1938, 1, 4), Gümnaasiumide seaduse § 18 (SK VI 1938, 1, 5), Õpetajate seminaride seaduse § 13 (SK VI 1938, 1, 8), Pedagoogiumide seaduse § 9 (SK VI 1938, 1, 9), Kutsehariduslikkude õppeasutiste seaduse § 63 (SK VI 1938, 1, 6), Riigi Kunsttööstuskooli seaduse § 9 (SK VI 1938, 1, 10) ja Eraõppeasutuste seaduse § 19 (SK VI 1938, 1, 12).

§ 1. Haridusministeeriumile alluvais koolides hakkavad kehtima 1938/1939 kooliaastal õppetöö vaheaegade, üldiste ning kohalikkude pühade ja muude tähtaegade kohta alljärgnevad tähtpäevad:

25., 26., 27. augustil 1938 — Järeleksamid, õppeülesannete kontroll ja uute õpilaste vastuvõtmine linnaalgkoolides ja -täienduskoolides, kõigis kesk- ja kutsekoolides ning gümnaasiumides.

29. augustil 1938 — Õppetöö algus linnaalgkoolides ja -täienduskoolides, kõigis kesk- ja kutsekoolides ning gümnaasiumides, kusjuures neis kaubanduskeskkooli ja äriduskeskkooli klassides, millele eelneb tunnikava määruses ettenähtud suvine praktika, õppetöö algab kaks nädalat hiljem.

- 8., 9., 10. septembril 1938 — Uute õpilaste vastuvõtmine maa-alkkoolide esimesse klassi.
12. septembril 1938 — Õppetöö algus maa-alkkoolide esimeses klassis.
- 22., 23., 24. septembril 1938 — Õppeülesannete kontroll ja uute õpilaste vastuvõtmine maa-alkkoolide II—VI klassi.
26. septembril 1938 — Õppetöö algus maa-alkkoolide II—VI klassis.
1. oktoobril 1938 — Kooli ülevaatelehe esitamine kesk- ja kutsekoolide ning gümnaasiumide kohta.
- * 4. oktoobril 1938 — Loomakaitsepäev.
- 6., 7., 8. oktoobril 1938 — Õppeülesannete kontroll ja uute õpilaste vastuvõtmine maa-täienduskoolidesse.
10. oktoobril 1938 — Õppetöö algus maa-täienduskoolides.
15. oktoobril 1938 — Hõimupäeva aktus viimasel tunnil.
20. oktoobril 1938 — Kehvemate õpilaste toetuspalvete esitamine.
29. oktoobril 1938 — Õppetöö seisab linnaalkkoolides ja -täienduskoolides, kõigis kesk- ja kutsekoolides ning gümnaasiumides.
31. oktoobril 1938 — Õppetöö seisab Usupuhastuse pühal.
1. novembril 1938 — Teatelehtede andmine nõrga edasijõudmise kohta peale nende kutsekoolide, mille kohta on erikorraldus.
1. novembril 1938 — Andmete esitamine õpilaste arvu kohta alkoolides ja kooliülevaate esitamine täienduskoolides.
- *11. novembril 1938 — Langenute päev; Poola Vabariigi aastapäev.
- *18. novembril 1938 — Läti Vabariigi aastapäev.
- * 6. detsembril 1938 — Soome Vabariigi aastapäev.
22. detsembril 1938 — Õppetöö lõpp jõulupühiks.
9. jaanuaril 1939 — Õppetöö algus
- *16. veebruaril 1939 — Leedu Vabariigi aastapäev.
- 24., 25. veebruaril 1939 — Õppetöö seisab.
1. märtsil 1939 — Õppetöö seisab. Palvapäev.
2. märtsil 1939 — Teatelehtede andmine nõrga edasijõudmise kohta peale nende kutsekoolide, mille kohta on erikorraldus.
6. märtsil 1939 — Kehvemate õpilaste toetuspalvete esitamine.
- *15. märtsil 1939 — Ungari rahvuspüha.
25. märtsil 1939 — Õppetöö seisab. Paastumaarjapäev.
1. aprillil 1939 — Õppetöö lõpp ülestõusmispühiks.
12. aprillil 1939 — Õppetöö algus maa-alkkoolides ja -täienduskoolides.
17. aprillil 1939 — Õppetöö algus linnaalkkoolides ja -täienduskoolides, kõigis kesk- ja kutsekoolides ning gümnaasiumides.
29. aprillil 1939 — Eksamiainete teatamine keskkoolides ja gümnaasiumides.
1. mail 1939 — Õppetöö seisab. Kevadpüha.
- *13. mail 1939 — Loodus- ja muinsuskaitsepäev (HMT 1937, 12)

15. mail 1939 — Eksamite algus gümnaasiumi lõpuklassis.
- *17. mail 1939 — Heatahtepäev.
18. mail 1939 — Õppetöö seisab. Taevaminemispüha (Risti-päev).
19. mail 1939 — Eksamite algus keskkoolides ja gümnaasiumi I ja II klassis.
20. mail 1939 — Õppetöö lõpp suviseks vaheajaks maa-täien-duskoolides.
26. mail 1939 — Õppetöö lõpp suviseks vaheajaks algkoolides, linnatäienduskoolides, progümnaasiumi I ja II klassis ja tütarlastele kõigis kesk- ja kutsekoolides ning gümnaasiumides.
28. ja 29. mail 1939 — Õppetöö seisab. Nelipühad.
- 30., 31. mail ja 1. juunil 1939 — Uute õpilaste vastuvõtmine algkoolides, täienduskoolides, progümnaasiumi I—III ja reaalkooli I klassis, kutsekeskkoolides, tütarlaste kõrgema astme kutsekoolides ja teistes kutsekoolides, millele kohta pole erikorraldusi.
31. maist—10. juunini 1939 — Riigikaitse õpetuse eripäevad.
10. juunil 1939 — Õppetöö lõpp suviseks vaheajaks riigikaitse-õpetuse eripäevadest osavõtnud õpilastele.
- 12., 13. ja 14. juunil 1939 — Uute õpilaste vastuvõtmine progümnaasiumi IV ja V, reaalkooli II ja III klassides, gümnaasiumides, õpetajate seminarides ja kõrgemaastme ühis- ja poeglaste kutse-koolides.
20. juunil 1939 — Aruande esitamine Riigi Statistika Kesk-büroole.

§ 2. Peale § 1 näidatud püha- ja puhkepäevade koolitöö seisab veel a) neitsi Maria sündimise päeval 8. septembril, ristiülendamise päeval 14. septembril ja neitsi Maria templisse viimise päeval 21. novembril neis koolides, kus ap.-õigeusulisi õpilasi on vähemalt 80%; b) aktuse korraldamiseks kooli aastapäeval (kui kooli aastapäev langeb puhkepäevale, siis võib õppenõukogu selle päeva pühitsemise üle kanda lähimale tööpäevale); c) kohalikul vabas-tamispäeval, kui seda päeva koha peal üldiselt pühitsetakse sellekohase aktuse korraldamiseks.

Teises vahetuses töötavais koolides lõpeb õppetöö esimeses § nimetatud päevade eelõhtul.

§ 3. Päevadel, mil § 1 on ette nähtud asjakohaste aktuste korraldamine, võib nende aktuste jaoks kasutada päeva viimast tundi. Et aga selle all ei kannataks üksiku aine õpetamine, on soovitatav mitte lihtsalt vähendada sel päeval tundide arvu, vaid lühendada iga tund 5—10 min. võrra ning seega täita päevane töökava ja võita aega aktuse jaoks.

Tärniga (*) märgitud päevade puhul tuleb korraldada vastava sisuga kõned õpilaste hommikul kokkutulekul.

§ 4. Õppenõukogu oma otsusega võib katkestada koolitööd algkoolides ja maal asuvais täiendus- ja keskkoolides, kui temperatuur koha peal kooli

kogunemise ajal on alla -20°C , ja kõigis kutsekoolides, linnas asuvais täiendus- ning keskkoolides ja gümnaasiumides, kui temperatuur langeb alla -25°C .

Õppetööd võib katkestada ekskursioonide ja talispordipäevade korraldamiseks ning õppekäikudeks loodusesse kas üksikute klasside või kooliga üheks päevaks õppenõukogu, kaheks päevaks kohaliku koolivalitsuse ja üle selle aja — Haridusministeeriumi Kooliosakonna või vastavalt Kutseoskuse Osakonna loal.

Samas korras antakse luba ka Noorsoo organiseerimise seaduse §§ 17 ja 22 alusel kindlaksmääratud noorsoo-organisatsioonide talispordipäevadest ja võistlustest osavõtuks.

§ 5. Juudi vähemusrahvuse koolides seisab õppetöö laupäeval ja järgmistel juudi pühadel: uuel aastal 25., 26. ja 27. septembril, Jom Kippur 4. ja 5. oktoobril, Sukkot 9., 10., 11., 16., 17. ja 18. oktoobril, Hanukka 18. detsembril, Švata pool päeva 5. veebruaril, Purim 5. märtsil, Pesah 3.—11. aprillini, Leg baomer 7. mail ja Šabuot 24. ja 25. mail.

Juudi vähemusrahvuse koolides toimub õppetöö pühapäeval, 30. ja 31. oktoobril, palvapäeval 1. ja paastumaarjapäeval 25. märtsil, 12.—16. aprillini ja taevaminemispühäl 18. mail.

Juudi vähemusrahvuse koolides algab õppetöö pühapäeval, kui käesoleva määruse järgi õppetöö algus langeb esmaspäevale ja lõpeb reedel, kui õppetöö lõpp langeb laupäevale.

§ 6. Õppejõudude teenistuse seaduse (RT 1931, 59) § 13 ettenähtud kursused praktikaaega lõpetavaile õpetajaameti kandidaatidele korraldavad pedagoogilised asutised 15., 16. ja 17. juunil 1939.

§ 7. Kõik õppetööks vajalikud eeltööd, nagu õppetöö jaotus õppejõudude vahel, tunniplaani ja õpilaste nimestikkude koostamine, kooliruumide korraldamine, õppevahendite soetamine jm. tuleb toimetada enne õppetöö algust nõnda, et korralik õppetöö võiks alata käesolevas määruses näidatud päeval.

§ 8. Koolides, mille õppetöö alguse ja lõpu ning suvise praktika kohta maksavad erikorraldused, tuleb käia nende erikorralduste järgi.

§ 9. Igal koolil tuleb koostada üksikasjaline koolitöö kalender, arvestades üleriigilisi ja kohalikke üritusi, nagu: emadepäev, metsapäev, muinsus- ja looduskaitse, kodukaunistamise, tervishoiu, ühistegevuse, karskuse jm. päevad või nädalad, millal tuleb korraldada vastavasisulisi aktusi, kõnelusi, näitusi või töid.

§ 10. Täienduskoolide kohta tuleb neis küsimusis, mis ei ole toodud käesolevas määruses, toimida Täienduskoolide õppetöö alguse, lõpu ja vahe- aegade määruse (RT 1934, 20, 143) järgi.

Tallinnas, 2. juulil 1938. Nr. 3472.

Haridusminister A. Jaakson.

Kooliosakonna direktori eest Joh. Aavik.

Kutseoskuse Osakonna abidirektor Joh. Kiivet.

TÄIENDUS

Haridusministeeriumi poolt keskkoolidele ja gümnaasiumidele tarvitamiseks lubatud raamatute nimestikule.

Haridusministeeriumi poolt keskkoolidele ja gümnaasiumidele tarvitamiseks lubatud raamatute nimestik (HM T 6 — 1934, 8 ja 16 — 1935, 10 — 1936 ja 14 — 1937) täiendatakse järgmiste raamatutega.

Eesti keel ja kirjandus.

1. **Ambur, P., Kask, A., Roos, J., Vaigla, A., Veski, J. V.** Valimik kirjandust keskkooli IV klassile (VIII õppeaasta). Tartus, K.-ü. „Loodus“ 1937.
2. **Jänes, H., Meissaar, A., Parlo, O., Sööt, B.** Eesti kirjanduslugu I. Tartu, Eesti Kirjastuse Kooperatiiv 1937.
3. **Jänes, H., Meissaar, A., Parlo, O., Sööt, B.** Eesti kirjanduslugu I. Lisavihk: Ülevaade eesti rahvalauludest. Tartu, Eesti Kirjastuse Kooperatiiv, 1938.
4. **Jänes, H., Meissaar, A., Parlo, O.** Kirjandust keskkooli IV klassile. Progümnaasiumi IV ja reaalkooli II kl. Tartu, Eesti Kirjastuse Kooperatiiv, 1937.
5. **Jänes, Harald, Parlo, Oskar.** Eesti keele grammatika ja harjutustik koolidele V. Tuletusõpetus. Progümnaasiumi V, reaalkooli III ja kutsekooli III klassile. Tartu, Noor-Eesti 1937.
6. **Linde, Bernhard ja Kukkur, Osvald.** Valimik soome kirjandust. Tallinn, Kirjastus „Varak“ 1937.
7. **Mihkla, K.** Kirjanduslooline valimik IV. Vihklugemik progümnaasiumi IV kl. ja reaalkooli II kl. Esimene ja teine vihk. Tartu, „Noor-Eesti“ 1937.
8. **Mihkla, K.** Kirjanduslooline valimik IV. Vihklugemik progümnaasiumi IVkl. ja reaalkooli II kl. kolmas vihk. Tartu, „Noor-Eesti“ 1937.
9. **Mihkla, K.** Kirjanduslooline valimik IV. Vihklugemik progümnaasiumi IV kl. ja reaalkooli II kl. Neljas vihk. Tartu, Noor-Eesti 1937.
10. **Mihkla, K.** Eesti kirjanduse ülevaade I. Tööraamat gümnaasiumi I klassile. Kolmas, täiendatud trükk. Tartu, „Noor-Eesti“ 1937.
11. **Muuk, E. ja Mihkla, K.** Eesti keskkooli-grammatika ühes harjutustikuga III. Vormiõpetus. III trükk. Tartu, Eesti Kirjanduse Selts 1937.
12. **Viires, Paul.** Friedebert Tuglas. Elu ja looming. Tartu, K.-ü. „Loodus“ 1937.¹

Saksa keel.

13. **Kobolt, E.** Saksa keele tööraamat keskkoolile II. Tartu, K.-ü. „Loodus“ 1937.
14. **Pärli, T.** Spannende Erzählungen. Valimik lugemispalu gümnaasiumidele. Tartu, Kirjastus „Kool“ 1937.

Inglise keel.

15. **Buchan, John.** Prester John. Edited by E. Tiling. Tartu, Kirjastus „Kool“. 1937.
16. **Cameron, Margaret.** The World's Children. Edited for the Use of Schools by E. Hünerson. Tartu, K.-ü. „Loodus“ 1937.
17. **Captain Marryat, R.N.** Masterman Ready. Edited by Th. Thomson. Tartu, Kirjastus „Kool“ 1938.

18. **Garnett, David.** The Grasshoppers Come. Edited by Henry C. C. Harris, B. A. Tartu, K.-ü. „Loodus“ 1937.
19. **Grahame, Kenneth.** The Wind in the Willows. Edited by Henry C. C. Harris, B. A. Tartu, K.-ü. „Loodus“ 1938.
20. **Grahame, Kenneth.** The Adventures of Toad. Edited by Henry C. C. Harris, B. A. Tartu, K.-ü. „Loodus“ 1938.
21. **Horn, Alfeed Aloysius.** Trader Horn. Edited by Henry C. C. Harris, B. A. Tartu, K.-ü. „Loodus“ 1937.
22. **Kingsley, Ch.** Hereward the Wake. Tartu, Eesti Kirjanduse Selts 1937.
23. **Kreutzberg, M.** Inglise keele õpperaamat III. Progümnaasiumi III kl. kursus. Tartu, Kirjastus „Kool“ 1938.
24. **Maiste, Hilda.** Irregular Verbs. Rahvaülikooli kirjastus Valgas, 1938.
25. **Reed, Talbot Baines.** The Fifth Form At St. Dominic's. Edited by H. Mutschmann. Tartu, Kirjastus „Kool“ 1937.
26. **Seth, Ronald.** Twelve Stories from English History. Tartu, K.-ü. „Loodus“ 1938.
27. **Seth, Ronald.** English Prepositions. Tartu, Noor-Eesti 1938.
28. **Simre, M.** Selections from English Poetry and Songs. Tartu, Kirjastus „Kool“ 1937.
29. **Twain, Mark.** The Adventures of Tom Sawyer. Abridged and Simplified by M. Simre. Tartu, Kirjastus „Kool“ 1937.
30. **Wyatt, H. G.** Stories from Shakespeare. With a vocabulary and exercises by E. Tiling. Tartu, Kirjastus „Kool“ 1937.
- 30.a English Poems for Estonian Schools. Edited by Henry C.C. Harris, B. A. Tartu, K.-ü. „Loodus“ 1938.

Prantsuse keel.

31. **Daudet, A.** Lettres de mon moulin. Avec explications et vocabulaire par M. Pärna, Tartu, K.-ü. „Loodus“ 1937.

Soome keel.

32. **Mag. Aavik, Joh.** Praktiline soome keele õpik ühes lugemiku ja sõnastikuga. 3. täiendatud trükk. Tallinn, K.-ü. „Kooli-Kooperatiiv“ 1937.

Vene keel.

33. **Aleksejev, G., Krims, A., Mahoni, L.** Живая речь. I õppeaasta. Tallinn, K.-ü. „Kooli Kooperatiiv“ 1937.
34. **Лермонтов, М. Ю.** Фаталист. Обработал для школьного употребления А. Бруновский.
35. **Марковы, М. и П.** Грамматика (этимология и синтаксис) для V и VI кл. начальных школ и младших классов прогимназий. Narva, autor 1937.

Ajalugu.

36. **Adamson, J.** Eesti ajalugu IV. Gümnaasiumi V kl. kursus (11. õppeaasta). Tartu, K.-ü. „Loodus“ 1937.
37. Ajaloo lugemik alg- ja keskkoolidele (toim. J. Adamson) nr. 7. **L. Vilmre.** Linnaelu keskajal. Tartu, K.-ü. „Loodus“ 1937.
38. **Asson, E.** Üldine ajalugu ühes eesti ajalooga. XVIII saj. ja XIX saj. I pool. Keskkooli IV kl. kursus. Tartu, „Noor-Eesti“ 1937.

39. **Asson, E.** Üldine ajalugu koos eesti ajaloo ja kodanikuõpetusega. Keskkooli V kl. kursus. Tartu, „Noor-Eesti“ 1937.
40. **Konks, J.** Vana-aeg. Ajaloo õpperaamat progümnaasiumi I kl. Teine, täiendatud trükk. Tartu, Eesti Kirjanduse Selts 1937.
41. **Konks, J.** Uus-aeg ja uusim aeg. Ajaloo õpperaamat progümnaasiumi IV klassile. I ja II trükk. Tartu, Eesti Kirjanduse Selts 1937.

Matemaatika.

42. **Etverk, Elmar.** Geomeetria. Õpperaamat V klassile. Tallinn, K.-ü. „Kooli-Kooperatiiv“ 1937.

Loodusteadus.

43. **Simre (Simtman), J. V.** Bioloogilised vaatlused. 2. parandatud ja täiendatud trükk. Tartu, Noor-Eesti 1929.

Tervishoid.

44. **Mahlstein-Männik, L.** Inimese tervishoiu põhijooned ühes anatoomia ja füsioloogiaga. Tartu, K.-ü. „Loodus“ 1937.
45. **Veiderma, A.** Inimene. Koostatud keskkooli õppekavale vastavalt. II parandatud trükk. Tallinn, autor 1937.

Füüsika.

46. **Kuma, Roobet.** Füüsika käsiraamat, III osa. Tallinn, autor 1936.

Kosmograafia.

47. **Rootsman, D., Lang, J.** Kosmograafia. Tartu, K.-ü. „Loodus“ (tarvitamisluba pikendatud kuni 1. aug. 1940).

Võimlemine.

48. **Niiler, H.** Korvpallimängu õpetus. 2. tr. Tartu, Eesti Kirjastusühisus „Postimees“ 1938.

Laulmine.

49. **Päts, Riho,** Lemmiklaulik V. Algkooli V klassi ja progümnaasiumi I klassi lauluvara. Tallinn, K.-ü. „Kooli-Kooperatiiv“ 1937.
50. **Päts, Riho.** Lemmiklaulik VI. Algkooli VI klassi ja progümnaasiumi II—III klassi lauluvara. Tallinn, K.-ü. „Kooli-Kooperatiiv“ 1937.

Usuõpetus.

51. **Abel, A.** Vaimulikke laule koolidele. „Ühistrükikoda Rakveres“ kirjastus, 1937.
52. **Gnadenteich, J.** Üldine kirikulugu. Vana- ja keskaeg. Gümnaasiumi I klassile. Tartu, Noor-Eesti. 1937.
53. Väike lauluraamat kirikule, koolile ja kodule. 7. par. ja täiend. trükk. E. E. L. K. Kirikumuusika sekretariaadi väljaanne. Tallinn, 1937.

Tallinnas, 17. juunil 1938. Nr. 3371.

Haridusministeeriumi Kooliosakonna Direktor V. Alttoa.

Algkooliasjade abijuhataja J. Pöldre.

Põllumajandusliikude kutsekoolide õppetöö alguse, kestuse ja vaheaegade korraldus 1938/39 kooliaastaks.

§ 1. Ühe- ja kaheaastase õppeajaga põllunduskoolides algab õppetöö esmaspäeval, 17. oktoobril ja kestab 25 õppenädalat. Õppeaastale järgneva suvise õppepraktika aja ja kestuse määrab õppenõukogu Haridusministeeriumi Kutseoskuse Osakonna kinnitamisel.

§ 2. Põllunduskeskkoolides algab õppetöö ühel ajal üldhariduslike keskkoolidega. Õppetöö kestab 42 õppenädalat aastas, millest õppenõukogu määramisel osa tehakse suvesemestril. Suvise õppetöö laadi ja kestuse määrab õppenõukogu Haridusministeeriumi Kutseoskuse Osakonna kinnitamisel.

§ 3. Põllunduserikoolides, kui nende kohta ei ole kehtivad erikorraldused, algab õppetöö esmaspäeval, 17. oktoobril ja kestab 42 õppenädalat, kusjuures suvise õppetöö laadi ja kestuse määrab õppenõukogu Haridusministeeriumi Kutseoskuse Osakonna kinnitamisel.

§ 4. Üheaastase õppeajaga aianduskoolides algab õppetöö õppenõukogu määramisel jaanuarikuu keskel ja kestab 42 õppenädalat.

§ 5. Kaheaastase õppeajaga aianduskoolides algab õppetöö kas septembri või oktoobri kuul õppenõukogu poolt vastavalt kohalikele oludele määratud päeval. Õppetöö kestab 42 õppenädalat, kusjuures suvise õppetöö laadi ja kestuse määrab õppenõukogu Haridusministeeriumi Kutseoskuse Osakonna kinnitamisel.

§ 6. Aianduskeskkoolides määratakse õppetöö algus ja kestus õppenõukogu ettepanekul Haridusministeeriumi Kutseoskuse Osakonna poolt.

§ 7. Põllumajandusliikudes kutsekoolides peetakse õppetöö vaheaegu nagu üldhariduslikes koolides, kuid õppenõukogul on õigus Haridusministeeriumi Kutseoskuse Osakonna kinnitamisel määrata Ülestõusmise-, Neli- ja Võidupühade vaheaegu ka erinevalt, — vastavalt kohalikele oludele ja õppetöö vajadustele. Samuti määrab õppenõukogu suvised vaheajad Haridusministeeriumi Kutseoskuse Osakonna kinnitamisel.

Tallinnas, 11. juulil 1938. a. Nr. 444.

Haridusministri eest Ministriabi V. P ä t s.

Kutseoskuse Osakonna direktori eest J. N õ u.